

В номере

	<i>К нашим читателям!</i>	3
	В Центральном Комитете КПСС. Центральный Комитет КПСС принял постановление «О работе с творческой молодежью»	4
	<i>А. Шулпин. Революция и театр</i>	6
Дебюты	<i>От редакции</i>	10
	<i>Павел Романов. По законам братства</i>	12
	<i>Борис Владимирский. Борьба и единство</i>	17
	<i>Лариса Чернова. «Звезда и смерть...»</i>	26
	<i>Виталия Трускаускайте. Вечер исповедей</i>	29
	<i>Марк Вайль. Палван Качал и другие</i>	34
	<i>Александр Бармак. Царев играет Фамусова</i>	40
	<i>Александр Ласкин. Минуя подробности</i>	43
	<i>Валентина Балкова. Секрет обаяния</i>	45
	<i>Михаил Борк. Владимир Высоцкий</i>	47
	<i>Валентина Шевякова. Как остаться популярным</i>	53
Проблемы драматургии	Черты нашего времени. Алексей Арбузов. Человек со всех сторон * Анатолий Гребнев. Открыть своего героя * Григорий Бакланов. Пределы злободневности * Петерс Петерсон. Счастье у человека одно	56
	<i>К. Бедлинский. Вступая в третий век</i>	65
	<i>П. Массальский. Валентин Катаев</i>	68
Гастроли	<i>Н. Эльяш. Кому многое дано...</i>	70
	<i>Даниил Гранин. Евгений Лебедев</i>	80
Портреты	<i>М. Рогачевский. Истоки творчества (К 75-летию со дня рождения А. Н. Грибова)</i>	82
	<i>Александр Демидов. Герои и героини. Ю. Григорович. Эскизы портрета</i>	91
Творческая лаборатория	<i>Е. Гоголева. Традиции Малого</i>	104
	<i>А. Васильев. Всесоюзная художественная выставка «Молодость страны»</i>	111
Теория	<i>Н. Дмитриева. Эвристическая роль юмора</i>	113
За рубежом	<i>Фам Ван Фук. Героические дочери Вьетнама</i>	124
	<i>А. Образцова. Люди и волки</i>	127
	<i>Б. Зингерман. К проблеме характера в пьесах Ануя</i>	132
Пьесы	<i>Леонид Зорин. Незнакомец. Комедия в двух действиях</i>	148
	<i>Оралхан Бокеев. Жеребенок. Драма в двух действиях с прологом. Авторизованный перевод с казахского Зота Тоболкина</i>	172
	Юмор	189

Contents

	<i>To our readers!</i>	3
	In the Central Committee of the CPSU. The Central Committee of the CPSU has adopted a resolution "About work with young men of art"	4
	Revolution and theatre. <i>A. Shulpin</i>	6
Debuts	Editorial note	10
	According to the laws of brotherhood. <i>P. Romanov</i>	12
	Struggle and unity. <i>Boris Vladimirsky</i>	17
	"Star and death...". <i>Larisa Chernova</i>	26
	The party of confessions. <i>Vitaliya Truskayskayte</i>	29
	Palvan Kachal and others. <i>Mark Veil</i>	34
	Tsarev playing Famusov. <i>Alexander Barmak</i>	40
	Omitting the details. <i>Alexander Laskin</i>	43
	The secret of charm. <i>Valentina Balkova</i>	45
	Vladimir Vysotsky. <i>Michail Bork</i>	47
	How to remain popular. <i>Valentina Shevyakova</i>	53
The problems of playwriting	The features of our epoch. A man from all sides. <i>Alexei Arbuzov</i> * To find a hero of your own. <i>Anatoli Grebnev</i> . * The limits of actuality. <i>Grigori Baklanov</i> *. A man is given one single happiness. <i>Peters Peterson</i>	56
	Entering the third century. <i>K. Bedlinsky</i>	65
	Valentin Kataev. <i>P. Massalski</i>	68
Tours	Who is given much. <i>N. Elyash</i>	70
	Evgenij Lebedev. <i>Daniil Granin</i>	80
Portraits	The sources of artistic power (A. N. Gribov). <i>M. Rogachevsky</i>	82
	Heroes and heroines. <i>Y. Grigorovich. Alexander Demidov</i>	91
The artistic workshop	The traditions of Maly theater. <i>E. Gogoleva</i>	104
	The art exhibition "The youth of the country". <i>A. Vasilyev</i>	111
Theory	Heuristic function of humour. <i>N Dmitrieva</i>	113
Abroad	The heroic daughters of Vietnam. <i>Fam Van Fuk</i>	124
	People and wolves. <i>A. Obraszova</i>	127
	To the problem of character in Anouilh's dramas. <i>B. Zingerman</i>	132
Plays	A Stranger. A comedy in two acts. <i>Leonid Zorin</i>	148
	A foal. A drama in two acts with a prologue. <i>Oralhan Bokeev</i> . Authorized translation from the Kazakh by Zot Tobolkin	172
	Humour	189

Сдано в набор 22/X-76 г. Подписано в печать 6/XII-76 г. А-10718 Объем 12,5 печ. лист.
Усл. п. л. 23,17. Тираж 32 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆. Заказ 2242
Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
при Государственном комитете Совета Министров СССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
г. Чехов Московской области

В номере

Творчество молодых	<i>Ангелина Степанова. Забота о будущем</i> . . .	3
	<i>В. Демин. Молодой режиссер. Проблемы и суждения</i>	7
	<i>М. Тер-Захарова. Право на «ошибку»</i> . . .	10
	<i>Валерий Иванов. Рассмотреть самого себя</i> .	14
	<i>Н. Жегин. В годы молодые</i>	18
	<i>Н. Шереметьевская. Четвертая Ленинградская</i>	22
	<i>Д. Андреева. Соревнование без побежденных</i>	27
60 лет Октября	<i>Борис Смирнов. «Не погаснут огни Смольного!»</i>	33
	<i>Театральная летопись. Революция — театру. Театр — революции</i>	34
Проблемы драматургии	<i>Черты нашего времени. Александр Левада. Где труднее всего... * Михаил Рошин. Познать своего героя * Александр Штейн. Одержимость * От редакции</i>	40
	<i>Всесоюзная художественная выставка «Молодость страны»</i>	48
	<i>Георгий Комаров. Театр без маски</i>	49
	<i>Александр Нилин. Темп разных лет</i>	57
Очерк		
Наши интервью	<i>Ростислав Горяев: планы интересны</i>	64
	<i>Рампа и жизнь</i>	65
Портреты	<i>М. Рогачевский. Истоки творчества. (Окончание)</i>	81
Книги	<i>В. Арсланов. От истины человека — к истине искусства</i>	96
	<i>Ю. Дмитриев. Новая книга о драматургии Гоголя</i>	98
	<i>М. Максимов. Шекспир на армянской сцене</i>	100
	<i>М. Швидкой. Комедия в тридцати действиях</i>	101
	<i>Коротко о книгах</i>	104
За рубежом	<i>Гастроли-76 * Г. Холодова. Театр — вместе * Майк Дэвидов. Несколько слов о моих друзьях * Юрий Фридштейн. Америка смеющаяся и страдающая * В. Семеновский. Леди казнить не полагается</i>	106
	<i>К. Щербаков. Вырубить вишневый сад?..</i> . . .	121
Пьесы	<i>В. Каверин, В. Савченко. Эксперимент. Картины из школьной жизни</i>	129
	<i>Тоушан Эсенова. Жена с высшим образованием. Комедия в двух действиях. Авторизованный перевод с туркменского и литературная редакция Вл. Соловьева</i>	151
	<i>Георгий Хугаев. Андро и Сандро. Комедия в двух частях. Перевод с осетинского автора</i>	171
	Юмор	188

Contents

Creative work of the young	<i>Angelina Stepanova</i> . The care about the future	3
	<i>V. Demin</i> . A young producer. Problems and opinions	7
	<i>M. Ter-Zaharova</i> . The right "to be mistaken"	10
	<i>Vasily Ivanov</i> . To look at yourself	14
	<i>N. Zhegin</i> . In young years	18
	<i>N. Sheremetjevskaya</i> . Leningrad. The fourth time	22
	<i>D. Andreeva</i> . A contest without defeated	27
The 60-th anniversary of October	<i>Boris Smirnov</i> . "The lights of Smolny will never die out!"	33
	Theatre's annals . Revolution to Theatres. Theatre to Revolution	34
Problems of dramaturgy	Features of our time. <i>Alexander Levada</i> . Where it is most difficult... * <i>Michail Roshchin</i> . To know your character * <i>Alexander Stein</i> . Passion * Editorial note	40
	All-Republic arts exhibition "The youth of country"	48
	<i>Georgy Komarov</i> . A theatre without a mask	49
Essay	<i>Alexander Nilin</i> . Tempo of different years	57
Our interview	Rostislav Goryaev: plans are interesting	64
	Footlights and life	65
Portraits	<i>M. Rogachevsky</i> . Sources of creative work (the end)	81
Books	<i>V. Arslanov</i> . From the truth of a man — towards the truth of art	96
	<i>Y. Dmitriev</i> . A new book on Gogol's dramaturgy	98
	<i>M. Maksimov</i> . Shakespeare on the Armenian Stage	100
	<i>M. Shoydkoy</i> . A comedy in thirty acts	101
	Briefly about books	104
Abroad	Tour-76 * <i>G. Holodova</i> . A theatre — together * <i>Mike Davidov</i> . A few words about my friends * <i>Yury Fridstein</i> . America laughing and saffering * <i>V. Semenovskiy</i> . You can't execute a lady <i>K. Sherbakov</i> . Cut down the cherry orchard?	106
Plays	<i>V. Kaverin</i> , <i>V. Savchenko</i> . Experiment. Pictures from school life	129
	<i>Toushan Esenova</i> . The wife with higher education. A comedy in 2 acts. Authorized translation from Turkmen and literary editorship by <i>Vi. Solovyov</i>	151
	<i>Georgy Hugaev</i> . Andro and Sandro. A comedy in 2 parts. Translated from the Ossetic by the author	171
	Humour	188

Сдано в набор 18.XI 1976 г. Подписано в печать 12.I 1977 г. А 05328.
 Объем 12,5 печ. л. Усл. л. 21,0 Уч.-изд. л. 23,17 Тираж 32 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆ Заказ 2488.
 Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. г. Чехов Московской области

В номере

	Культура стран социализма: братское сотрудничество	3
Спектакли	<i>В. Рыжова. Пробуждение</i>	7
	<i>Елена Левикова. Плюс электрификация</i>	10
	<i>Нина Велехова. Зеркало, в котором отразился век</i>	13
	<i>Э. Паперный. Прощание с садом</i>	24
	<i>Мария Седых. ...И счастья в личной жизни</i>	29
	<i>Н. Лейкин. Душа цыганского народа</i>	34
	<i>А. Иняхин. Горизонт</i>	37
Очерк	<i>О. Гарибова. Время идет по городу</i>	44
	<i>Рампа и жизнь</i>	49
Обсуждаем проблемы актерского мастерства	<i>Андрей Гончаров. Театр и актерское мастерство сегодня</i>	65
	<i>Олег Ефремов. По своим законам</i>	72
	<i>Олег Табаков. Актер — профессия!</i>	79
	<i>Рамаз Чхиквадзе. Надо уметь все</i>	84
	<i>Евгений Велихов. О чем стоит подумать</i>	86
	<i>Сергей Тихонов. Размышляя о профессии</i>	90
	<i>Николай Михеев. Постигание человеческих миров</i>	94
	<i>А. Голобородько. «...там человек сгорел»</i>	96
	<i>Наталия Вилькина. Да, суеты не терпит!</i>	98
	<i>Виктор Молюков. Единственная вера</i>	102
	<i>Ольга Волкова. Уметь защитить себя</i>	105
	<i>И. Пакулис. Нет границ для самосовершенствования</i>	106
Портреты	<i>М. Кнебель. П. А. Маркову — 80 лет</i>	108
	<i>Павел Марков. Заметки о трех режиссерах</i>	110
	<i>И. Вишневская. Андрей Макаёнок</i>	129
	<i>М. Пожарская. На выставке «Итоги сезона 1975/76»</i>	142
За рубежом	<i>Бетти Глан. Спектакли под открытым небом</i>	145
	<i>Д. Шестаков. Парадоксалисты...</i>	149
	<i>А. Аникст. О Дмитриии Шестакове</i>	162
Пьеса	<i>Лев Устинов. Мудрость доброты. Сказка в двух действиях</i>	163
	<i>Юмор</i>	188

Contents

	Culture in socialist countries: brotherly cooperation	3
Productions	The awakening. <i>V. Ryzhova</i>	7
	Plus electrification. <i>Elena Levikova</i>	10
	The looking-glass, in which the century has mirrored. <i>Nina Velekhova</i>	13
	Parting with the orchard. <i>Z. Paperny</i>	24
	... And happiness in your private life. <i>Maria Sedych</i>	29
	The soul of the Gipsy people. <i>N. Lejkin</i>	34
	The horizon. <i>A. Inyakhin</i>	37
Essay	Time is marching through the city. <i>O. Garibova</i>	44
	Footlights and life	49
Discussing the problems of acting	Theatre and the actors' mastership today. <i>Andrej Goncharov</i>	65
	In accordance with its own laws. <i>Oleg Efremov</i>	72
	Being an actor is a profession! <i>Oleg Tabakov</i>	79
	One ought to be able to do everything. <i>Ramaz Chkhikvadze</i>	84
	Something to think about. <i>Eugeny Velikhov</i>	86
	Meditating about the profession. <i>Sergey Tikhonov</i>	90
	Knowing human's worlds. <i>Nikolay Miheev</i>	94
	"... the man has burnt down there". <i>A. Goloborodjko</i>	96
	Really, this can't bear vanity! <i>Natalia Vilkina</i>	98
	The only faith. <i>Victor Monyukov</i>	102
	To be able to defend yourself. <i>Olga Volkova</i>	105
	There are no limits for self-perfection. <i>Y. Pakulis</i>	106
Portraits	P. A. Markov is 80. <i>M. Knebel</i>	108
	Notes about three directors. <i>Pavel Markov</i>	110
	Andrej Makayonok. <i>I. Vishnevskaya</i>	129
	At the exhibition "The results of the season 1975/76". <i>M. Pozhar-skaya</i>	142
Abroad	Performances under the open air. <i>Betti Glan</i>	145
	Paradoxalists. <i>D. Shestakov</i> . The afterword by <i>A. Anikst</i>	149
Plays	The wisdom of kindness. A fairy-tale in two acts. <i>Lev Ustinov</i>	163
Humour		188

Сдано в набор 21.XII.76 г. Подписано в печать 11.II.77 г.
 А-12081 Объем 12,5 печ. лст. Усл. л. 21,0 Уч.-изд. л. 22,67
 Тираж 32 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆. Заказ 2755
 Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при
 Государственном комитете Совета Министров СССР по делам
 издательств, полиграфии и книжной торговли.
 г. Чехов Московской области

В номере

	<i>С. Цимбал. Многообразие театра</i>	5
60 лет Октября	<i>Борис Чирков. Человек труда — главная тема творчества</i>	9
	<i>Театральная летопись. Темп рабочих пятилеток</i>	10
Обсуждаем проблемы актерского мастерства	<i>Георгий Товстоногов. Не правдоподобие — правда образа</i>	16
	<i>Юлий Волчек. Это, по-моему, важно</i>	23
	<i>Игорь Ильинский. Искать, искать, искать...</i>	25
	<i>Николай Гриценко. Современно — значит зара- зительно!</i>	28
	<i>Азербайжан Мамбетов. Творческий потенциал</i>	29
	<i>Виктор Ростовцев. Пристрастие к конкретности</i>	31
	<i>Александр Смеляков, Федор Шмаков. Диалог Ян Витолинь. Актеру противопоставлено равно- душе...</i>	32
	<i>Юрий Котов. Польза в многообразии</i>	35
	<i>Евгений Киндинов. Не «уставать» от искусства!</i>	38
	<i>Артур Хайкин. С чего начинается полет...</i>	39
	<i>Ион Унгуряну. «Владыка сцены?» — Да!</i>	41
	<i>Татьяна Злотникова. Талант саморастраты</i>	42
	<i>Елена Стишова. Статус профессии</i>	44
Портреты	<i>А. Ломоносов. Михаил Куликовский</i>	58
	<i>Б. Поюровский. Мария Миронова</i>	62
Проблемы драматургии	<i>Георгий Полонский. За что любить героя?</i>	73
	Рампа и жизнь	81
Книги	<i>А. Иняхин. Формула радуги</i>	97
Теория	<i>Мирослав Микулашек. Поэт и мир</i>	102
	<i>Ф. Сыркина. Петр Вильямс</i>	111
За рубежом	<i>Г. Макарова. Фестиваль. Прошое, настоящее, будущее</i>	116
	<i>О фестивале говорят: Санди Данбар, Джон Фолкнер (Великобритания) * Ежи Соколов- ский (ПНР) * Сергей Образцов (СССР) * Джозеф Папп (США) * Поль Пьо (Фран- ция) * Шериф Хазнадар (Франция) * Мира Транлович (СФРЮ)</i>	121
	<i>Театр Наций-76</i>	125
Пьесы	<i>Исидор Шток. Петровский парк. Драма в трех актах</i>	145
	<i>Казис Сая. Клеменс. Народная комедия-притча в двух действиях. Авторизованный перевод с литовского Гр. Горина</i>	168
	Юмор	190

Contents

	Diversity of theatre. <i>S. Tsymbal</i>	5
October's 60-th anniversary	Man of labour — is the main subject of creative work. <i>B. Chirkov</i> . Theatre annuals. The pace of the Five-Year Plans	9 10
Discussing the problems of acting	Not verisimilitude — but the truth of image. <i>Georgi Tovstonogov</i> This is important, I believe. <i>Yuli Volchek</i> To search, to search, to search... <i>Igor Ilyinski</i> Nowadays — means brilliant! <i>Nikolai Gritsenko</i> Artistic potential. <i>Azerbaijhan Mambetov</i> Liking to concreteness. <i>Victor Rostovtsev</i> Dialogue. <i>Alexander Smelyakov, Fedor Shmakov</i> An actor can't be indifferent... <i>Ian Vitolin</i> Benefit in diversity. <i>Yuri Kotov</i> Not "to get tired" from art! <i>Yevgeni Kindinov</i> What any flight begins with... <i>Artur Hajkin</i> "The lord of the stage?" — Yes! <i>Ion Unguryanu</i> Talent of self-waste. <i>Tatyana Zlotnikova</i> The status of profession. <i>Yelena Stishova</i>	16 23 25 28 29 31 32 35 38 39 41 42 44 53
Portraits	Mikhail Kulikovski. <i>A. Lomonosov</i> Maria Mironova. <i>B. Poyurovski</i>	58 62
The problems of play-writing	What to like the hero for? <i>Georgi Polonski</i> Footlights and life	73 81
Books	The formula of rainbow. <i>A. Inyagin</i>	97
Theory	Poet and world. <i>Miroslav Mikulashek</i> Petr Viliams. <i>F. Syrkina</i>	102 111
Abroad	Festival. Its past, present and the future. <i>G. Makarova</i> Speaking about festival: Sunday Dunbar, John Faulkner (Great Britain), * Jerzy Sokolowski (Poland), * Sergei Obraztsov (USSR), * Joseph Papp (USA) * Paul Puaux (France), * Sherif Haznadar (France) * Mira Trailović (Yugoslavia) Theatre of Nations-76	116 121 125
Plays	Petrovski park. Drama in three acts. <i>Isidor Shtok</i> Klemens. Folk comedy-parable in two acts. <i>Kazis Saja</i> . Authorized translation from Lithuanian by Gr. Gorin	145 168
	Humour	190

Сдано в наб. 19.I. 1977 г. Подп. в печ. 3.III. 1977 г. А-12109
Объем 12,5 печ. лист. Усл. п. л. 21,0. Уч.-изд. л. 22,67.
Тираж 32 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆. Заказ 3028.
Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
при Государственном комитете Совета Министров СССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
г. Чехов Московской области.

В номере

	<i>В. Аникович. Вечно живая тема</i>	3
Фестиваль драматического искусства Польской Народной Республики в СССР	На сцене — современность Решение жюри <i>К. Щербаков. Четыре польских вечера в Москве</i> <i>Полина Богданова. В театрах России</i> <i>Н. Башинджагян. Опыт сотрудничества</i> <i>Регина Хидекель. Как быть не главной, но не- обходимой</i>	8 19 21 29 38 46
Обсуждаем проблемы актерского мастерства	<i>Борис Чирков. Гражданственность нашей про- фессии</i> <i>Ю. Мильтинис. Метафора жизни</i> <i>Евгений Евстигнеев. Не открывая секретов</i> <i>Ия Саввина. Своя гайна творчества...</i> <i>Валентин Гафт. Чем измеряется победа...</i> <i>Татьяна Лиознова. Взгляд со стороны</i> <i>Георгий Васильев. Осмыслить себя...</i> <i>Татьяна Ожигова. Дать душе крылья!</i> <i>Владимир Этуш. Наши перспективы</i> <i>А. Равикович. Свобода от режиссера? — Не думаю...</i> <i>Е. Тодорашку. За пределы своего дома</i> <i>Шаукат Биктемиров. Простота и ясность</i>	49 51 59 62 64 66 69 72 73 74 75 76
Спектакли	<i>И. Сегеди. Обращаясь к ленинской теме</i> <i>В. Размеров. Верность правде истории</i> <i>Анатолий Смелянский. Обыкновенная трагедия</i>	77 80 85
Искусство и революция	<i>Б. Захава. Удивительные дни</i> <i>Михаил Ульянов. Б. Е. Захава</i> Рампа и жизнь <i>Николай Пейко. Виолетта Бовт</i>	88 96 97 113
Трибуна	<i>Алим Ходжаев. Этого забыть нельзя</i>	114
Воспоминания	<i>Вл. Пименов. Деловые люди</i>	117
За рубежом	<i>И. Мякова. «Герой, я не люблю тебя...»</i> <i>Н. Жегин. В зеркале традиций</i> <i>Моис Бениеш. Из записок болгарского режис- сера</i> <i>Ю. Завадский. О моем ученике</i>	122 133 140 143
Пьесы	<i>Микола Зарудный. Тыл. Трагедия в двух дей- ствиях. Перевел с украинского автор</i> <i>Георгий Шах. Тринадцатый подвиг Геракла. Героическая поэма</i>	144 166
	Юмор	189

Contents

	The topic eternally alive. <i>V. Anikovich</i>	3
Festival of dramatic art of the Polish People's Republic in the USSR	The present epoch — on the stage	8
	The verdict of the jury	19
	Four evenings of Polish art in Moscow. <i>K. Sherbakov</i>	21
	In Russian theatres. <i>Polina Bogdanova</i>	29
	The experience of collaboration. <i>N. Bashindzhagyan</i>	38
	How to be not principal, but necessary. <i>Regina Hidekel</i>	46
Discussion of the problems of acting	The social ability of our profession. <i>Boris Chirkov</i>	49
	Metaphor of life. <i>Y. Miltinis</i>	51
	Not disclosing secrets. <i>Evgeni Evstigneev</i>	59
	My own secret of acting... <i>Iya Savvina</i>	62
	How to measure the victory... <i>Valentin Gaf</i>	64
	A look from the outside. <i>Tatyana Lioznova</i>	66
	To perceive myself... <i>Georgui Vasilyev</i>	69
	To attach wings to the soul! <i>Tatyana Ozhigova</i>	72
	Our future. <i>Vladimir Etush</i>	73
	Independence from the director? — I don't think so... <i>A. Ravikovich</i>	74
	Beyond the walls of your house! <i>E. Todorashku</i>	75
	Declaring clarity and simplicity. <i>Shaukat Biktemirov</i>	76
Productions	Dealing with Lenin's image. <i>I. Segedi</i>	77
	True to history. <i>V. Razmerov</i>	80
	An ordinary tragedy. <i>Anatoli Smelyanski</i>	85
Art and revolution	Unforgettable days. <i>B. Zahava</i>	88
	B. E. Zahava. <i>Michail Ulyanov</i>	96
	Footlights and life	97
	Violetta Bovt. <i>Nikolay Payko</i>	113
Tribune	It can't be forgotten. <i>Alim Hodzhaev</i>	114
Memoirs	Days and works of art people. <i>VI. Pimenov</i>	117
Abroad	"Hero, I don't like you..." <i>I. Myagkova</i>	122
	In the mirror of traditions. <i>N. Zhegin</i>	133
	From the notes of the Bulgarian director. <i>Mois Beniesh</i>	140
	About my pupil. <i>Y. Zavadski</i>	143
Plays	The rear. Tragedy in two acts. <i>Mikola Zarudny</i> . Translated from Ukranian by the author	144
	The thirteenth deed of Heracles. A heroic poem. <i>Georgui Shakh</i>	166
	Humour	189

Сдано в набор 19.II.1977 г. Подписано в печать 6.IV 1977 г.
 А05452. Объем 12,25 печ. лист. Усл. л. 20,58 Уч.-изд. л. 22,41
 Тираж 32 000 экз. Формат 84X108 $\frac{1}{16}$ Заказ 3029
 Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при
 Государственном комитете Совета Министров СССР по делам
 издательств, полиграфии и книжной торговли.
 г. Чехов Московской области

В номере

	<i>А. Чеботарев. Первые шаги</i>	3
60 лет	<i>Лесь Сердюк. Шестьдесят весен</i>	7
Октября	<i>Театральная летопись. Земля Советская</i>	8
Спектакли	<i>Галина Колесникова. Вторая жизнь романа</i>	14
	<i>Марина Смелянская. Преодолеть себя</i>	18
	<i>И. Силина. Открытый урок</i>	24
	<i>М. Ваняшова. Еще раз о семейном счастье</i>	29
	<i>Инна Рябая. Путь в полутьме</i>	32
	<i>Р. Кушнарев. Освоение Шекспира</i>	35
	<i>Аудроне Гирдзияускайте. Сопричастность твор-</i>	
	<i>честву</i>	37
	<i>Казбек Султанов. Объект атаки — пошлость</i>	41
	<i>Леонид Хаит. Чтобы узнать время</i>	43
	<i>Г. Холодова. Актеры в поисках персонажей</i>	45
Вопросы	<i>В. Поляничко. Театр и сельский зритель</i>	50
дня		
Обсуждаем	<i>Каарел Ирд. Кому что выгодно</i>	54
проблемы	<i>Артур Утмазян. Создавать «историю» харак-</i>	
актерского	<i>тера</i>	58
мастерства	<i>Вячеслав Езепов. Главное — движение</i>	60
	<i>Ирина Карташева. Берегите актера</i>	61
	<i>Юрий Яковлев. Всегда праздник</i>	62
	<i>Людмила Живых. Владеть мастерством!</i>	62
	<i>Юрий Цапник. Стремиться в глубину</i>	63
	<i>Ядгор Сагдиев. Полпреды времени</i>	64
	<i>В. Максимова. ...И встречаются поколения</i>	65
	<i>От редакции</i>	76
	<i>Триеннале-77</i>	80
	<i>Рампа и жизнь</i>	81
Обозрение	<i>Н. Чернова. Панорама танца</i>	97
Проблемы	<i>В авангарде театрального процесса</i>	110
драматургии		
За рубежом	<i>Е. Шамович, М. Швыдкой. Гастроли-76</i>	116
	<i>Е. Хайченко. Поэтический театр У.-Б. Йитса</i>	127
	<i>Коротко</i>	136
Пьесы	<i>Николай Горбачев. Земля — небо. Драматиче-</i>	
	<i>ская история в трех действиях</i>	138
	<i>Александр Петрашкевич. Украли кодекс. Сати-</i>	
	<i>рическая комедия в двух частях с нелепой за-</i>	
	<i>вязкой и логичным финалом. Перевод с бело-</i>	
	<i>русского автора</i>	161
	<i>Юмор</i>	190

Contents

	The first steps. <i>A. Chebotarev</i>	3
October's 60-th anniversary	Sixty springs. <i>Les Serduk</i>	7
	Theatre chronicle. The Soviet land	8
Productions	The second life of the novel. <i>Galina Kolesnikova</i>	14
	To overcome yourself. <i>Marina Smelyanskaya</i>	18
	The open lesson. <i>I. Silina</i>	24
	Once again about family happiness. <i>M. Vanyashova</i>	29
	The way in semidarkness. <i>Inna Ryabaya</i>	32
	Apprehension of Shakespeare. <i>R. Kushnarev</i>	35
	Participating in creating. <i>Audrone Girdziyauskayte</i>	37
	The object of the attack — is vulgarity. <i>Kazbek Sultanov</i>	41
	To understand the epoch. <i>Leonid Hait</i>	43
	Actors in seach of persons. <i>G. Kholodova</i>	45
The problems of today	Theatre and the country spectator. <i>V. Polyanichko</i>	50
Discussing the problems of acting	Who is deriving the benefit. <i>Kaarel Ird</i>	54
	To create "the history" of the character. <i>Artur Utmazyan</i>	58
	The main thing is the progress. <i>Vyacheslav Ezevov</i>	60
	Take care of the actor. <i>Irina Kartasheva</i>	61
	Holidays for ever. <i>Yuri Yakovlev</i>	62
	To grasp the mastery! <i>Lyudmila Zhivych</i>	62
	To strive into the depth. <i>Yuri Tsapnik</i>	63
	The plenipotentiaries of time. <i>Yadgor Sagdiev</i>	64
	... The generations meet. <i>V. Maksimova</i>	65
	Editorial note	76
	Triennale-77	80
	Footlights and life	81
Review	The panorama of dance. <i>N. Chernova</i>	97
The problems of playwrighting	In the avanguard of the theatre process	110
Abroad	Tours-76. <i>E. Shamovich, M. Shvidkoy.</i>	116
	The poetical theatre of W.-B. Yeats. <i>E. Khajchenko</i>	127
	In brief	136
Plays	The earth — the sky. Dramatic story in two acts. <i>Nikolay Gorbachev</i>	138
	The code is stolen. Satirical comedy in two parts with an absurd plot and a logical end. <i>Alexander Petrashkevich.</i> Translated from Byelorussian by the author	161
	Humour	190

Сдано в набор 18.III 1977 г. Подписано в печать 3.V 1977 г.
 А 12275 Объем 12,5 печ. л. Усл. л. 21,0 Уч.-изд. л. 22,09
 Тираж 32 000 экз. Формат 84×108¹/₁₆ Заказ 150.
 Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
 при Государственном комитете Совета Министров СССР
 по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
 г. Чехов Московской области